Getxo KULTUR ETXEA bizi ezazu

Muxikebarri, Basagoiti Etorbidea 77
48991Algorta-GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 01 23
kulturetxea@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Cod. Validacion: AUK/DEK/2021/241 w0fhugPZcJ

Sinatua: Xabier Fidel Paya Ruiz (Zuzendari kudeatzailea/Director gerente)
Firmado: Irantzu Uriarte Gomez (Getxoko Kultur Etxeko Presidentea/Presidenta del Aula de Cultura de Getxo) Data: 2021/09/07 Fecha: 07/09/2021

Legez emandako eskurantzez baliaturik proposatu da hurrengo Lehendakaritzaren ebazpena onestea.

En virtud de las atribuciones conferidas, se propone la aprobación de la siguiente Resolución de Presidencia.

***Lehendakaritzaren Ebazpena* Resolución de Presidencia:**	**241 / 2021**	***Erref.* / Ref.:**	**AIA / nl**
***Gaia* / Asunto:**	**Getxon 2021ean Mesedeetako Jai Telematikoak antolatzeko diru-laguntzaren ebazpena / Resolución de la subvención dirigida a la organización de Fiestas Telemáticas con motivo de las festividades de Las Mercedes de Getxo en 2021**		
***Arloa* / Área:**	***KULTUR ETXEA ADMINISTRAZIOA* / AULA CULTURA ADMINISTRACION**		
***Interesatua* / Interesado:**			

"Sustituya este texto por el cuerpo de la Resolución, no realice cambios en la Cabecera ni en el Pie de la Resolución"

Kontuan izanik ondorengoak

Habida cuenta de los siguientes

AURREKARIAK:

I.- Deialdi hau argitaratu da Getxoko udalerrian 2021. urtean interes kulturaleko jai eta ospakizunengatik jarduera kultural eta ludikoak erabateko berme higieniko-sanitarioekin antolatzeko diru-laguntzak emateko, eta hori ondorengo araudiaren arabera: diru-laguntzen inguruko 2003ko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra; uztailaren 21eko 88/2006 Errege Dekretua, aipatu Legearen Erregelamendua onartzen duena; eta 2004ko abenduaren 30ean egindako Osoko Bilkuran onartutako eta 2005eko urtarrilaren 24ko BAOn argitaratutako Udal Ordenantza. Era berean, deialdiaren berariazko oinarri arautzaileak eta helburu horretara bideratutako aurrekontua, zeina, gehienez, 31.253,09 eurokoa izango den, onartu ziren.

II.- Aipaturiko deialdiaren oinarriak aplikatuz eta 2021eko ekainaren 4ko BAOean argitaratutako iragarkian adierazten zen moduan, eskabideak aurkezteko epea BAOn argitaratu eta biharamunean hasi zen. Epea auzo bakoitzeko jaiegun zehatza baino 30 egun natural lehenago

ANTECEDENTES DE HECHO:

I.- Ajustándose tanto a la Ley 38/2033 General de Subvenciones del 17 de noviembre de 2003 como al Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la citada ley, como a la Ordenanza Municipal aprobada en Pleno de fecha 30 de diciembre de 2004 y publicada en el "Boletín Oficial de Bizkaia" el 24 de enero de 2005, se publica la presente convocatoria para la concesión de subvenciones para la organización de la celebración extraordinaria con plenas garantías higiénico-sanitarias de los festejos del municipio de Getxo para el año 2021, aprobándose así mismo las bases específicas reguladoras de dicha convocatoria y el presupuesto máximo destinado, por importe de 31.253,09 euros.

II.- En aplicación de las bases de la antedicha convocatoria, y tal y como constaba en el anuncio publicado en el BOB el 04 de junio de 2021 el plazo de presentación de solicitudes comenzaba el día siguiente a su publicación en el BOB, y se cerraba 30 días naturales antes de la

itxiko da, Zubilleta eta Andra Mari auzoetako San Juan jaietan izan ezik, hauetan epea 10 egun natural lehenago bukatuko da.

III.- 1. xedapeneko 1. puntuan zerrendatutako erakundeek urteko dirulaguntzen eskabideak egin
dituzte bertan zehaztutako epean eta moduan. Eskabidearekin batera, eskatzaile bakoitzak deialdia eratzen duten berariazko oinarrien 5. puntuan eskatutako agiriak aurkeztuko ditu, horien artean, 2021eko jaietan aurreikusitako online jarduerari edo jarduerei buruzko egitarau xehatua eta estimatutako sarreren eta gastuen aurrekontua.

IV.- 1. xedapeneko 1. puntuan zerrendatutako erakunde guztiek egiaztatu dute zerga-betebeharrekin eta Gizarte Segurantzako betebeharrekin egunean daudela.

V.- 1. xedapeneko 1. puntuan zerrendatutako erakundeetako inork ez du egun Getxoko Udaletik eta/edo Getxoko Kultur Etxetik jasotako dirulaguntzarik justifikatu gabe.

VI.- Kultur Etxeko administrazio-unitateak, organo instruktorea izaki, aurkeztutako eskabideak alderatu ditu eta, ondoren, horien artean lehentasun-ordena bat jarri du deialdia eratzen duten berariazko oinarrien 7. puntuan eta Dirulaguntzak Ematea Arautzen duen Udal Ordenantzako 11. artikuluan jasotako balorazioirizpideen arabera.

ZUZENBIDEKO OINARRIAK

I.- Diru-laguntzak Ematea arautzen duen Udaleko Arautegia, 2004ko abenduaren 30eko Osoko Bilkurako Akordioz onetsita.

II.- Azaroaren 17ko 38/2003 Diru-Laguntzei buruzko Lege Orokorra.

III.- Uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua, Legearen Araudia onesten duena

IV.- Getxoko udalerrian 2021. urtean interes kulturaleko jai eta ospakizunengatik jarduera kultural eta ludikoak antolatzeko diru-laguntzak emateko deialdia, Getxoko Kultur Etxea Tokiko Erakunde Autonomoaren Presidenteak onetsita 2021eko maiatzaren 25ean hartutako 126/2021 zenbakidun ebazpenean.

festividad de cada barrio, a excepción de las Fiestas de San Juan (barrios de Andra Mari y Zubilleta) que finalizaba 10 días naturales antes.

III.- Por las entidades relacionadas en el punto 1º de la parte dispositiva se ha presentado, en tiempo y forma, solicitud de concesión de subvención. Cada solicitante acompaña los documentos requeridos en el punto 5º de las bases específicas reguladoras de la convocatoria, entre ellos, programa detallado de la actividad o actividades online a realizar durante las fiestas junto con presupuesto de ingresos y gastos estimados.

IV.- Por todas las entidades relacionadas en el punto 1º de la parte dispositiva se ha acreditado estar al corriente de sus obligaciones fiscales y para con la Seguridad Social.

V.- Ninguna de las entidades de entre las relacionadas en el punto 1º de la parte dispositiva, tienen actualmente pendiente de justificación subvención alguna recibida del Ayuntamiento de Getxo y/o del Aula de Cultura de Getxo.

VI.- Por la unidad administrativa del Aula de Cultura de Getxo, en su calidad de órgano instructor, se ha realizado la oportuna comparación de las solicitudes presentadas y posterior establecimiento de una prelación entre las mismas, de acuerdo con los criterios de valoración recogidos en la base 7ª de las bases específicas reguladoras de la convocatoria y el artículo 11 de la Ordenanza Municipal Reguladora de la Concesión de Subvenciones.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Ordenanza Municipal Reguladora de la Concesión de Subvenciones, aprobada definitivamente por Acuerdo de Pleno de 30 de diciembre de 2004.

II.- Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

III.- Real Decreto 887/2006 de 21 de julio, por el que se aprobó el Reglamento de la Ley.

IV.- Convocatoria para la concesión de subvenciones dirigidas a la organización de actividades culturales o lúdicas con motivo de las festividades del municipio de Getxo en 2021 aprobada por Resolución de presidencia 126/2021 del Organismo Autónomo Local Aula de Cultura de Getxo de 25 de mayo de 2021.

Cod. Validacion: AUK/DEK/2021/241 w0fhugPZcJ

Getxo KULTUR ETXEA
Sinatua: Xabier Fidel Paya Ruiz (Zuzendari kudeatzailea/Director gerente)
Firmado: Irantzu Uriarte Gomez (Getxoko Kultur Etxeko Presidentea/Presidenta del Aula de Cultura de Getxo) Data: 2021/09/07 Fecha: 07/09/2021

Cod. Validacion: AUK/DEK/2021/241 w0fhugPZcJ

Sinatua: Xabier Fidel Paya Ruiz (Zuzendari kudeatzailea/Director gerente)
Firmado: Irantzu Uriarte Gomez (Getxoko Kultur Etxeko Presidentea/Presidenta del Aula de Cultura de Getxo) Data: 2021/09/07 Fecha: 07/09/2021

Hortaz, legeak ematen dizkidan eskuduntzak erabiliz

ERABAKI DUT

y en virtud de las atribuciones que me confiere la legalidad vigente

VENGO A DISPONER

1º.- **Getxoko udalerrian 2021. urtean interes kulturaleko jai eta ospakizunengatik jarduera kultural eta ludikoak erabateko berme higieniko-sanitarioekin antolatzeko diru-laguntzak emateko gastua xedatzea eta betebeharra aitortzea** jarraian zerrendatzen diren taldeei eta zehaztutako kopuruan:

1º.- **Disponer el gasto y reconocer la obligación, en concepto de subvención para la organización de la celebración extraordinaria con plenas garantías higiénico-sanitarias de los festejos del municipio de Getxo para el año 2021**, para los grupos y por las cuantías que a continuación se relacionan.

ELKARTEA **ASOCIACIÓN**	**I.F.K.** **C.I.F.**	**ZENBATEKOA** **IMPORTE**	**XEDEA** **DESTINO**
CLUB DEPORTIVO STREET RUNNERS	G-95652954	3.422,00€	2021eko irailaren 24-25-26an ospatuko diren MESEDEETAKO JAI TELEMATIKOAK FIESTAS TELEMÁTICAS de LAS MERCEDES a celebrar los días 24-25-26 de septiembre de 2021.

2º.- Egitasmoa kulturaren aldetik Getxoko udalerriarentzat onurazkoa da.

2º.- La naturaleza de la actividad a subvencionar es de interés para el ámbito cultural del Municipio de Getxo.

3º.- Diru kopuru hori Getxoko Kultur Etxea Toki Erakunde Autonomoaren aurrekontu pentzutan izango da eta erakunde eskatzailearen izenera eta kontu honetara sartuko: **2095 0022 0091 8082883.**

3º.- Dicha suma será imputada al Presupuesto del Organismo Autónomo Local Aula de Cultura de Getxo y se ingresará, a nombre de la entidad solicitante, en la cuenta: **2100 6537 9301 00029411.**

Ordainketa aldez aurretik egingo da, dirulaguntza hau ezinbesteko finantziazioa baita egitasmoa gauzatzeko.

El pago se realizara de forma anticipada por constituir la presente subvención financiación imprescindible para el desarrollo del proyecto.

4.- Emandako diru-laguntzaren xedea kulura jarduera zehatza sustatzea da, eskatzaileari diru laguntza emanez. Ezin da jo Kultur Etxea jarduera horren antolatzaile denik. Azaldutakoaren ondorioz, Kultur Etxea salbuetsirik geratuko da erantzukizun zibileko ondare erreklamaziorik balego, diruz lagundutako jarduera edo ekitaldia modu normalean edo ez normalean egitean ondorioz.

4º.- El objeto de la subvención otorgada es la promoción de la actividad cultural concreta a través del apoyo económico a la solicitante, sin que quepa considerar al Aula de Cultura como organizador de dicha actividad. En consecuencia con lo expuesto, el Aula de Cultura queda exento de cualquier reclamación patrimonial de Responsabilidad Civil que pudiera derivarse del normal o anormal desarrollo de la actividad subvencionada.

5.- Erakunde eskatzaileari jakinaraztea haren publizitatean Getxoko Kultur Etxea Tokiko Erakunde Autonomotik diru-laguntza jaso duela argi agertu behar dela. Publizitaterako elementuak euskaraz eta erdaraz agertu beharko dira eta bi hizkuntzen presentzia bermatu beharko da ekitaldia egiterakoan. Jakinaraztea, halaber, urtean zehar Udaleko Itzulpen Zerbitzua laguntzeko prest daukala publizitateko idazkiak

5º.- Poner en conocimiento de la entidad solicitante que toda la publicidad que realicen deberán hacerse en euskera y castellano, así como constar que se trata de una actividad subvencionada por el Organismo Autónomo Local Aula de Cultura de Getxo, garantizando el empleo de ambos idiomas en el desarrollo de la actividad. Para ello, el Servicio de Euskera del Ayuntamiento dispone de servicio de traducción

euskaraz bakarrik zein euskaraz eta erdaraz prestatzeko eta gainera urtean programatuta dauzkan saioen aurkezpen-zuzendaritzak burutzeko prest dauden lagun euskaldunak badituela.

de textos y de un servicio de presentación para actos públicos.

6.- **Ekitaldia egin eta 60 egunera dekretu honetako "Diru-laguntza justifikatzea" ataleko XIII Puntuan adierazitakoari jarraiki zuriketa aurkeztu beharko du.**

6º. **En el plazo de 60 días tras la realización del evento, deberán presentar justificación en los términos recogidos por la convocatoria mencionada en el punto XIII del apartado "Justificación de la subvención".**

7.- Gogorarazi behar zaio erakunde antolatzaileari dagozkion tarifak ordaindu behar dizkietela jabetza intelektualen eskubide-kudeaketarako entitateei, erakunde horrek kudeatzen dituen obrak erabiltzeagatik.

7º.- Se recuerda a la Organización que tiene obligación de abonar las correspondientes tarifas a las entidades de gestión de derechos de propiedad intelectual por la utilización de obras gestionadas por ésta.

8.- Ebazpen hau erakunde eskatzaileari jakinaraziko zaio eta emandako diru-laguntza Diru-laguntzen Base- Datu Nazionalean publikatuko da.

8º.- La presente Resolución se notificará a la entidad solicitante y se publicará la concesión en la Base de Datos Nacional de Subvenciones.

9º.- **Getxoko udalerrian 2021. urtean interes kulturaleko jai eta ospakizunengatik jarduera kultural eta ludikoak erabateko berme higieniko-sanitarioekin antolatzeko diru-laguntza eskaera hau ezustea,** azaltzen den arrazoia dela bide.

9º.- **Desestimar la solicitud de subvención para la organización de la celebración extraordinaria con plenas garantías higiénico-sanitarias de los festejos del municipio de Getxo para el año 2021,** que a continuación se relaciona y por el motivo que se expresa:

ELKARTEA ASOCIACIÓN	**ARRAZOIA / MOTIVO:**
ANDEKAZALEAK AMI	**Erakunde eskatzailea ez dago Getxoko Elkarteen Udal Erregistroan erregistratuta, deialdi honen oinarri arautzaileetan adierazten zen bezala.** La entidad solicitante no se encuentra registrada en el Registro Municipal de Entidades de Getxo, tal y como se indicaba en las bases reguladoras de esta convocatoria.

Agiri honek eskuz idatzitako sinadurarik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/ administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri den egiaztapen-kode segurua erabiliz

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/ Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Cod. Validacion: AUK/DEK/2021/241 w0fhugPZcJ

Sinatua: Firmado: Xabier Fidel Paya Ruiz (Zuzendari kudeatzailea/Director gerente)
Irantzu Uriarte Gomez (Getxoko Kultur Etxeko Presidentea/Presidenta del Aula de Cultura de Getxo) Data: 2021/09/07 Fecha: 07/09/2021